

CONTRACT NAME: AGREEMENT BETWEEN SESO, INC. AND DAVIS JOINT UNIFIED SCHOOL DISTRICT

BRIEF DESCRIPTION OF CONTRACT: This agreement provides a Fundamental Training for Interpreters in School Settings. This professional development opportunity is open to any DJUSD staff member who is proficient in English and at least one other language, and serves to increase our parent engagement for multilingual families and students. If there are spaces available, interpreters and educators from surrounding school districts will be invited to participate, for a fee.

FISCAL IMPACT: The cost of this agreement is covered in the approved budget.



PROPOSED CONTRACT AND AGREEMENT

This agreement entered into this ___15th___ day of ___May___ 2019, by and between **SeSo, Inc. (P.O. Box 944, Snellville, GA 30078 – sesoingca@gmail.com – 770.490.4589)**, and

Davis Joint Unified School District
526 B Street,
Davis, CA 95618

Name Of Contracting Party Or Organization

**Kate Snow | Coordinator of School Climate
And Liaison for Homeless Students**
ksnow@djUSD.net | djUSD.net/Climate
530-757-5300 x 108

Contact Person

shall be for the services below:

Scope of Services: **SeSo, Inc.** shall provide the following services at a site/location selected by Davis Joint Unified School District:

	Interpretation Services
	Translation Services (Special Education documents)
X	Fundamental Training for Interpreters in School Settings (40-hour Course)
	Cultural Humility Training (3-hr, 4-hr, 8-hr workshop)
	Engaging English Learner Families 8-hr Workshop
	Intercultural Parent & Youth Leadership Program
	Other: _____

Date and Time: July, 2019 (specific dates to be determined).

SeSo, Inc. shall provide the following specific services:

- Direct instruction of the Fundamental Training for Interpreters in School Settings (40-hour course) by Ana Soler, BSW, MPH – Founder and CEO of SeSo, Inc.
- Course materials for up to 30 participants (workbook, glossaries and professional development resources).
- Language proficiency assessments for potential participants

Term: This agreement shall begin and end on the dates specified in the Scope of Services section and shall end absolutely and without further obligation on the part of **SeSo, Inc.** on July, 2019 (specific dates to be determined).

Performance: **SeSo, Inc.** agrees to perform the services included in the Scope of Services section in a competent and professional manner. **SeSo, Inc.** shall be fully responsible for the quality and accuracy of the services provided to Davis Joint Unified School District:

Davis Joint Unified School District agrees to provide the space requested at the local school site/location to properly conduct the services outlined in the Scope of Services. Davis Joint Unified School District shall also provide the following resources (if applicable): projector and screen, registration and communication with participants.

P.O. Box 944, Snellville, GA 30078-0944 * 770.490.4589
Visit us at: www.sesoingca.org or contact us at: sesoingca@gmail.com

Fees: Davis Joint Unified School District shall compensate **SeSo, Inc.** for the work outlined in the Scope of Services in the amount of \$17,700.00 in accordance with the following payment schedule

☒ **Flat Fee Upon Completion of Assignment** Or ☐ **Hourly**

Description of Expenses

Fundamental Training for Interpreters in School Settings (40-hour course)	\$17,700
Course materials for up to 30 participants (workbook, glossaries and professional development resources)	
Language proficiency assessments for potential participants	
Travel and accommodations	

SeSo, Inc. agrees to submit an invoice for any authorized costs and expenses incurred within ten (10) days of providing the specified services.

Personnel: **SeSo, Inc.** has the authority to secure at its own expense, all necessary personnel required to perform the services under this agreement.

Termination: This agreement may be terminated at any time by either party upon at least thirty (30) days written notice to the other party without any fees incurred. In the event that Davis Joint Unified School District cancels the agreement after thirty (30) days of notice to **SeSo, Inc.**, Davis Joint Unified School District shall be responsible for paying **SeSo, Inc.** a fee equal to 50% of the agreed upon payment as specified on the Agreement.

Execution Before Commencing Work: **SeSo, Inc.** shall be responsible for assuring that this agreement has been properly executed and approved prior to commencing work.

Extent Of Agreement: This agreement and any attachments hereto constitute the entire agreement of the parties with respect to the subject matter hereof, and may not be modified or amended without the signed written agreement of the parties.

IN WITNESS WHEREOF, **SeSo, Inc** and Davis Joint Unified School District have caused this Agreement to be executed by the duly authorized representative the day, month and year listed below.

SeSo, Inc.

Ana Soler

47-204-5422

5/15/19

Authorized Representative

Tax ID Number

Date

Davis Joint Unified School District

Authorized Representative

Tax ID Number

Date

P.O. Box 944, Snellville, GA 30078-0944 * 770.490.4589
Visit us at: www.sesoincga.org or contact us at: sesoincga@gmail.com